

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL

tal-20 ta' Jannar 2014

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran

(2014/42/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK tas-26 ta' Lulju 2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li tħassar il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta mir-Rappreżentanta Għolja tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012 ⁽²⁾ jagħti effett lill-miżuri previsti fid-Deċiżjoni 2010/413/PESK.
- (2) Fl-24 ta' Novembru 2013, iċ-Ċina, Franza, il-Ġermanja, il-Federazzjoni Russa, ir-Renju Unit u l-Istati Uniti, appoġġati mir-Rappreżentanta Għolja tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà laħqu ftehim mal-Iran dwar Pjan ta' Azzjoni Kongunt li jiddefinixxi approċċ biex tintlaħaq soluzzjoni komprensiva fit-tul għall-kwistjoni nukleari Iranjana. Gie miftiehem li l-proċess li wassal għal din is-soluzzjoni komprensiva jkun jinkludi, bħala l-ewwel pass, miżuri inizjali li dwarhom kien hemm qbil reċiproku biex jittiehdu miż-żewġ naħat għal perjodu ta' sitt xhur u li jiġgeddu permezz ta' kunsens reċiproku.
- (3) Bħala parti minn dan l-ewwel pass, l-Iran iwettaq għadd ta' miżuri volontarji kif speċifikat fil-Pjan ta' Azzjoni Kongunt. Bħala kumpens għal dan, jitwettqu għadd ta' miżuri volontarji li jinkludu s-sospensjoni mill-Unjoni, għal durata ta' sitt xhur, matul liema perijodu l-kuntratti rilevanti għandhom jiġu eżegwiti, tal-miżuri restrittivi li ġejjin:

- il-projbizzjoni fuq il-provvediment ta' assigurazzjoni u riassigurazzjoni u trasport ta' żejt mhux raffinat Iranjan.
- il-projbizzjoni fuq l-importazzjoni, ix-xiri, jew it-trasport ta' prodotti petrokimiċi Iranjani u fuq il-provvediment ta' servizzi relatati.

— il-projbizzjoni fuq il-kummerċ fid-deheb u metalli prezzjużi mal-Gvern tal-Iran, il-korpi pubbliċi tiegħu u l-Bank Ċentrali tal-Iran, jew persuni u entitajiet li jaġixxu fisimhom.

- (4) Barra minn hekk, il-Pjan ta' Azzjoni Kongunt jipprevedi wkoll iż-żieda b'għaxar darbiet tal-limiti tal-awtorizzazzjoni fir-rigward tat-trasferimenti ta' fondi lejn u mill-Iran.
- (5) Fi 20 ta' Jannar 2014, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2014/21/PESK ⁽³⁾ li temenda d-Deċiżjoni 2010/413/PESK.
- (6) Il-miżuri msemmija hawn fuq jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat u għalhekk hija neċessarja azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni sabiex jiġu implimentati, b'mod partikolari bl-għan li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha.
- (7) Ir-Regolament (UE) Nru 267/2012 għandu għalhekk jiġi emendat kif mehtieg,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 267/2012 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 11, jiżdiedu l-paragrafi 3 u 4 li ġejjin:

"3. L-applikazzjoni tal-projbizzjoni stipulata fil-punt (c) tal-paragrafu 1 għandha tiġi sospiża fir-rigward tal-prodotti elenkati fl-Anness XI.

4. L-applikazzjoni tal-projbizzjoni stipulata fil-punt (d) tal-paragrafu 1 għandha tiġi sospiża sa fejn jikkonċerna l-provvediment ta' assigurazzjoni u ta' riassigurazzjoni relatati mal-importazzjoni, ix-xiri, jew it-trasport tal-prodotti elenkati fl-Anness XI."

- (2) Fl-Artikolu 13, jiddaħhal il-paragrafu 3 li ġej:

"3. L-applikazzjoni tal-projbizzjonijiet stipulati fil-punti (a), (b), (c) u (d) tal-paragrafu (1) għandha tiġi sospiża."

- (3) Fl-Artikolu 15, jiddaħhal il-paragrafu 3 li ġej:

"3. L-applikazzjoni tal-projbizzjonijiet stipulati fil-punti (a), (b) u (c) tal-paragrafu 1 għandha tiġi sospiża fir-rigward tal-prodotti elenkati fl-Anness XII."

- (4) Jiddaħhal l-Artikolu 28b li ġej:

⁽³⁾ Ara paġna 22 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽¹⁾ ĠU L 195, 27.7.2010, p. 39.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012 tat-23 ta' Marzu 2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jħassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010 (ĠU L 88, 24.3.2012, p. 1).

"Artikolu 28b

1. B'deroga mill-Artikolu 23(2) u (3), l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw, taht il-kundizzjonijiet li huma jikkunsidraw xierqa, ir-rilaxx ta' riżorsi ekonomiċi jew li jagħmlu disponibbli fondi jew riżorsi ekonomiċi, direttament jew indirettament, lill-Ministeru taż-Żejt, kif elenkat fl-Anness IX, wara li jkun gie ddeterminat li dawk il-fondi jew riżorsi ekonomiċi huma mehtieġa għall-eżekuzzjoni ta' kuntratti għall-importazzjoni, ix-xiri, jew it-trasport tal-prodotti petrokimiċi elenkati fl-Anness V, li joriġinaw mill-Iran jew li ġew impurtati mill-Iran.

2. L-Istati Membri kkonċernati għandhom jinfurmaw lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni, fi żmien 4 ġimghat, bl-awtorizzazzjonijiet mogħtija skont dan l-Artikolu."

(5) L-Artikolu 30 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 3(a):

(i) ir-referenza għal "EUR 100 000" hija sostitwita bi "EUR 1 000 000";

(ii) ir-referenza għal "EUR 40 000" hija sostitwita bi "EUR 400 000";

(b) fil-paragrafu 3(b):

(i) ir-referenza għal "EUR 100 000" hija sostitwita bi "EUR 1 000 000";

(ii) ir-referenza għal "EUR 40 000" hija sostitwita bi "EUR 400 000";

(c) fil-paragrafu 3(c) ir-referenza għal "EUR 10 000" hija sostitwita bi "EUR 100 000".

(6) L-Artikolu 30a huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1(b) ir-referenza għal "EUR 40 000" hija sostitwita bi "EUR 400 000";

(b) fil-paragrafu 1(c) ir-referenza għal "EUR 40 000" hija sostitwita bi "EUR 400 000".

(7) Fl-Artikolu 37b, jiddaħħal il-paragrafu 3 li ġej:

"3. L-applikazzjoni tal-projbizzjoni stipulata fil-paragrafu 1 għandha tiġi sospiża."

(8) Fil-punt (b) tal-Artikolu 45, il-kliem "temenda l-Annessi III, IV, IVA, V, VI, VIA, VIB, VII, VIIA, VIIB u X" huma sostitwiti bil-kliem "temenda l-Annessi III, IV, IVA, V, VI, VIA, VIB, VII, VIIA, VIIB, X, XI u XII".

(9) L-Anness I u l-Anness II għal dan ir-Regolament huma miżjuda bħala l-Annessi XI u XII rispettivament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Jannar 2014.

Għall-Kunsill

Il-President

C. ASHTON

ANNEX I

“ANNEX XI

Lista ta' prodotti msemmija fl-Artikolu 11(3) u (14)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
2709 00	Żjut minerali (<i>petroleum</i>) u żjut miksubin minn minerali bituminużi, mhux raffinati”.

ANNEX II

"ANNEX XII

LISTA TA' PRODOTTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 15(3)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
7106	Fidda (inkluża fidda miksija bid-deheb jew bil-platinu), mhux maħduma jew f'għamliet semi-manifatturati, jew f'għamla ta' trab
7108	Deheb (inkluż deheb miksi bil-platinu), mhux maħdum jew f'għamla semimanifatturata, jew f'għamla ta' trab
7109	Metalli ta' valur baxx jew fidda, miksijin bid-deheb, mhux maħdumin aktar hlief semimanifatturati
7110	Platinu, f'għamliet mhux maħdumin jew semi-manifatturati, jew f'għamla ta' trab
7111	Metalli ta' valur baxx, fidda jew deheb, miksijin bil-platinu, mhux maħdumin aktar hlief semimanifatturati
7112	Skart u fdal ta' metall prezzjuż jew ta' metall miksi b'metall prezzjuż; skart u fdal ieħor li fih metall prezzjuż jew komposti ta' metall prezzjuż, ta' tip użat l-aktar għall-irkupru ta' metall prezzjuż".